

| DEUTSCH |

| TÜRKISCH |

Zahn	Diş
Zahnschmerzen	Diş ağrısı
Zahnfleisch	Diş eti
Oberkiefer Unterkiefer	Üst çene Alt çene
Wurzel Zahnwurzel	Kök Diş kökü
Wurzelkanalbehandlung	Kök kanalı tedavisi
Füllung Krone Brücke	Dolgu Krone Köprü
Prothese	Diş protezi
Klammer	Diş teli
Amalgam Kunststoff Gold	Amalgam Kompozit Altın
Reparatur	Tamir
Druckstelle	Baskı yeri
Karies	Karies
Spritze	İğne
aufbohren	Delerek açmak
röntgen	Röntgen çekmek
Mund öffnen schließen	Ağzını açmak kapatmak
weiterbehandeln	Tedaviye devam etmek
Schmerzmittel	Ağrı kesici
Zahnbürste	Diş fırçası
Zahnseide	Diş ipi
Interdentalbürste	Arayüz fırçası
Haftmittel	Protez yapıştırıcı
links rechts	sol sağ

Urlaubs-Sprachführer Zahngesundheit

Notizen:





| DEUTSCH |

Wo geht es zum nächsten Zahnarzt?

Wo finde ich einen Zahnarzt,
der Sprechstunde hat?

Es ist ein Notfall.

Ich bin in Deutschland gesetzlich |
privat versichert.

Ich habe eine Zusatzversicherung.

Ich habe eine Auslandsreisekranken-
versicherung.

Übernimmt meine Krankenkasse die
Kosten?

| BEIM ZAHNARZT |

Ich habe leichte | starke | sehr starke
Schmerzen an diesem Zahn.

Dieser Zahn schmerzt, wenn ich
Kaltes | Heißes | Süßes trinke | esse.

Dieser Zahn schmerzt, weil etwas abge-
brochen ist | weil er wackelig ist.

Ich habe mir einen Zahn ausgeschlagen.

Ich habe Schmerzen an dieser Füllung |
Krone | Brücke | diesem Implantat.

Meine Prothese ist defekt | gebrochen
und muss repariert werden.

Meine Prothese drückt – es schmerzt
beim Essen.

Ich habe eine Entzündung am Zahn-
fleisch.

Das Zahnfleisch ist geschwollen und
schmerzt.

An meiner Spange ist etwas abgebrochen –
das sticht ins Zahnfleisch | in die Wange |
in die Lippe.

| TÜRKISCH |

En yakın diş hekimi nerede?

Muayenehanesi açık olan bir diş hekimi
nerede bulabilirim?

Acil bir durum.

Ben Almanya'da yasal | özel hastalık
sigortasında sigortalıyım.

Ek sigortam var.

Yurtdışı seyahat hastalık sigortam var.

Hastalık sigortam masrafları üstlenir mi?

| DAL DENTISTA |

Bu dişimde hafif | şiddetli | çok şiddetli
ağrılarım var.

Soğuk | sıcak | tatlı bir şey içtiğimde |
yediğimde bu dişim ağrıyor.

Bir parça koptuğu için | sallandığı için bu
dişim ağrıyor.

Bir dişim kırıldı.

Bu dolguda | minede | köprüde | takma
diş te ağrılarım var.

Diş protezim arızalı | kırık ve tamir
edilmelidir.

Protezim baskı yapıyor – yemek yerken
ağrıyor.

Diş etimde iltihap var.

Diş etim şişti ve ağrıyor.

Diş telimden bir şey koptu – bu diş etime |
yanağıma | dudağıma batıyor.

| DEUTSCH |

Ich habe Angst vor der Behandlung.

Kann ich eine Spritze bekommen?

Ich habe Fieber.

Ich habe hohen Blutdruck | Asthma |
Diabetes | einen Herzschrittmacher.

Ich hatte einen Herzinfarkt | Schlaganfall |
Thrombosen.

Ich nehme Marcumar | Gerinnungshem-
mer | Blutverdünnungsmittel.

Ich bin allergisch gegen Antibiotika.

Ich habe eine Unverträglichkeit gegen
den Inhaltsstoff ...

Ich bin schwanger.

| NACH DER BEHANDLUNG |

Können Sie mir Schmerztabletten ver-
schreiben?

Darf ich jetzt Auto fahren?

Wann darf ich wieder etwas essen |
trinken?

Wann darf ich wieder Sport machen?

Muss ich wiederkommen oder reicht es,
wenn ich zu Hause zu meinem Zahnarzt
gehe?

Schreiben Sie mir bitte für meinen Zahn-
arzt auf, was Sie gemacht haben. Wenn
möglich, in Englisch.

Können Sie mir bitte das Röntgenbild
mitgeben?

| TÜRKISCH |

Tedavi olmaktan korkuyorum.

Bana iğne yapılacak mı?

Ateşim var.

Yüksek tansiyon | astım | şeker hastasıyım |
Kalp pili taşıyorum.

Kalp enfarktüsüm | çarpıntım |
trombozum var.

Marcumar | pıhtılaşma önleyici |
kan inceltme ilacı kullanıyorum.

Antibiyotiklere karşı alerjim var.

... maddesini tolere edemiyorum.

Hamileyim.

| TEDAVI SONRASINDA |

Bana ağrı kesici yazabilir misiniz?

Araba kullanabilir miyim?

Ne zaman bir şeyler yiyebilir | içebilirim?

Ne zaman yeniden spor yapabilirim?

Yeniden gelmem gerekiyor mu, yoksa
evde kendi diş doktoruma gitmem
yeterli olur mu?

Diş doktorum için ne yaptığınıza dar
bir rapor yazmanızı rica ediyorum.
Eğer mümkünse İngilizce olsun.

Röntgen filmi bana verebilir misiniz?

